

# HECHT<sup>®</sup> 546

made for garden

## ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE VERWENDUNG DES RASENMÄHERS




D-! Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Produkts Marke Hecht. Vor dem ersten Betrieb, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Installation, Betrieb, Wartung, Lagerung und Fehlerbehebung. Die Anweisungen an einem sicheren Ort aufbewahren um zukünftig in der Lage zu sein, Informationen für sich oder andere Nutzer zu finden. Angesichts der ständigen technologischen Entwicklung und Anpassung an die neuesten anspruchsvollen Standards der EU können sich einige Unterschiede zum Handbuch ergeben. Im Zweifelsfall, kontaktieren Sie den Importeur oder Händler.

**Kontakt:** [bs-lagerverkauf@web.de](mailto:bs-lagerverkauf@web.de) Telefon: 02532-964535




Bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen, müssen Sie zuerst diese Anleitung lesen. Wird das Handbuch nicht mit der Maschine geliefert, sollten Sie die Maschine nicht in Betrieb nehmen. Fehlt das Handbuch an der Maschine, kontaktieren Sie bitte die Verkaufsstelle, wo Sie die Maschine gekauft haben.

 Sollte Ihre Maschine nach längerem Gebrauch ersetzt werden müssen, entsorgen Sie es nicht im Hausmüll, sondern tun Sie dies umweltgerecht.

## INHALT

1. SYMBOLE AUF DEM GERÄT .....	57
2. TEILE BESCHREIBUNG .....	57
3. MONTAGE .....	58
MONTAGE DES GRIFFS .....	58
MONTAGE DES GRASFANGBEUTELS .....	58
4. SCHNITTHÖHEEINSTELLUNG .....	58
5. ALLGEMEINE SICHERHEITSMASSNAHMEN .....	58
SICHERHEITSMASSNAHMEN .....	58
ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN .....	60
6. VERWENDUNG DES RASENMÄHERS .....	60
STARTEN DES MOTORS .....	61
STARTEN EINES WARMEN MOTORS .....	61
SCHNEIDEN .....	61
ENTLEEREN DES GRASFANGKORBES .....	61
7. PFLEGE UND LAGERUNG .....	62
WARTUNG .....	62
AUSTAUSCH DES MOTORÖLS .....	62
MOTORSCHMIERUNG .....	63
DIE KLINGE .....	63
WARTUNGSPLAN .....	63
LAGERUNG .....	64
8. FEHLERSUCHE .....	65
9. TECHNISCHE DATEN .....	66
10. GARANTIE .....	66
11. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	67
13. MOTORBEDIENTUNGSANLEITUNG .....	68

## BETRIEBSANLEITUNG

 **ACHTUNG:** Vor der Verwendung lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung, die absichtlich geschrieben wurde um Sie mit allen notwendigen Informationen für eine ordnungsgemäße Verwendung in Übereinstimmung mit den grundlegenden Sicherheitsanforderungen zu versorgen.

Als Ergebnis der potentiellen Gefahren für den Benutzer, darf der Rasenmäher nicht verwendet werden, um Büsche, Hecken und Sträucher zu schneiden oder Kletterpflanzen zu zerkleinern oder Rasen auf Dachgärten oder in Balkonkästen oder Fußwege zu reinigen, noch darf er als Häcksler für die Zerkleinerung von Baum- oder Heckenschnitt verwendet werden. Darüber hinaus darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden oder um Unebenheiten des Bodens, z.B. Maulwurfshügel abzuflachen.



Die Motorabgase dieses Produkts enthalten Chemikalien, die Krebs, Geburtsschäden oder andere reproduktive Schäden verursachen können.

Die Motorabgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Benutzen Sie den Motor nicht ohne für ausreichende Belüftung zu sorgen, und den Motor niemals in Innenräumen benutzen.

Der Motor und die Auspuffanlage werden im Betrieb sehr heiß. Halten Sie den Motor mindestens 3 Fuß (1 Meter) weg von Gebäuden und anderen Geräten während des Betriebs. Halten Sie brennbare Materialien fern, und stellen Sie keine Gegenstände auf den Motor, während er läuft.

## 1. SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Warnung! Lesen Sie das Bedienungshandbuch.



Warnung! Verletzungsgefahr durch ausgeworfene Teile. Zuschauer sollten ausreichend Abstand zum Mäher halten.



Warnung! Vorsicht - scharfes Schneidmesser! Hände und Füße müssen ausreichend Abstand zum Gerät halten. Verletzungsgefahr!



Warnung! Giftige Dämpfe, nicht innerhalb des Hauses betreiben.



Achtung: Motor heiß.



Vor der Reparatur ziehen Sie bitte die Zündkerze ab und reparieren Sie dann gemäß dem Betriebshandbuch.



Kraftstoff ist brennbar, halten Sie Feuer entfernt. Fügen Sie kein Kraftstoff bei laufender Maschine zu.



Vor der Einstellung und Reinigung, im Fall der Verwicklung entnehmen Sie bitte die Zündkerze.

## 2. TEILEBESCHREIBUNG



1. Oberer Griff
2. Bremsensteuergriff
3. Startergriff
4. Chokehebel
5. Grasfangeinrichtung
6. Verriegelungshebel
7. Höhe Stellhebel
8. Unterer Griff
9. Tankdeckel
10. Öl-Kappe
11. Motor
12. Fahrwerk
13. Luftfilter
14. Zündkerze

### 3. MONTAGE

#### MONTAGE DES GRIFFS

Öffnen Sie den Griff und drehen Sie die Griffe Teile mit den beiden Schrauben und Muttern aus Kunststoff an. Setzen Sie den Seilzugstarter auf die rechte Seite des Griffs und befestigen Sie das Kabel mit der Kunststoffmanschette. Führen Sie das Seil des Startergriffs an dem Träger des Führungsseils.



#### MONTAGE DES GRASFANGBEUTEL

**Befestigung:** Heben Sie die hintere Abdeckung und setzen sie die Grasfangeinrichtung auf der Rückseite des Mähers ein.

**Entfernung:** greifen und anheben der hinteren Abdeckung, entfernen Sie die Grasfangeinrichtung.



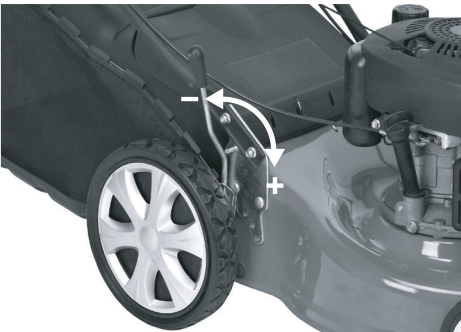
### 4. SCHNITTHÖHENEINSTELLUNG

Ihr Mäher ist mit einer zentralen Höhenverstellungshebel ausgestattet.

Höhenverstellung: 25 bis 70 mm.

Drücken Sie den Hebel nach außen um die Zahnstange zu lösen.

Den Hebel zur Höhenverstellung nach vorne oder hinten schieben. Alle Räder sollten zum Schneiden in der gleichen Höhe eingestellt sein.

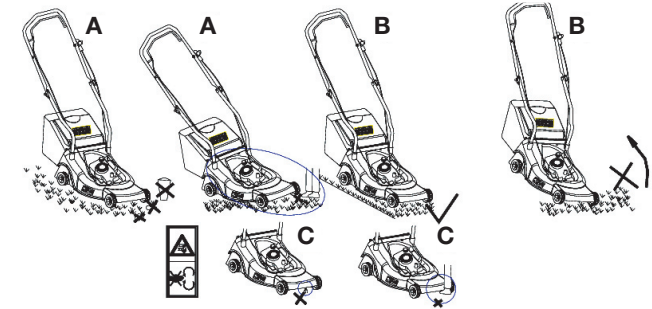


### 5. ALLGEMEINE SICHERHEITSMASSNAHMEN

#### SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Betreiben Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln könnte.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie, soweit möglich, den Betrieb des Geräts auf nassem Gras.
- Achten Sie stets auf einen guten Stand bei Arbeiten an Hängen.
- Gehen, niemals laufen.
- Für Rad-Rotationsmaschinen, quer zum Gelände mähen, nie von oben nach unten.
- Seien Sie besonders vorsichtig, bei Fahrtrichtungsänderungen am Hang.

- Mähen Sie nicht auf steilen Hängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren oder beim Ziehen des Rasenmähers zu sich hin.
- Stoppen Sie die Klinge (n), wenn der Rasenmäher für den Transport gekippt werden muß, wenn über andere Flächen als Gras, und beim Transport des Rasenmähers zu und von der Fläche gemäht werden.
- Betreiben Sie den Rasenmäher nicht mit defekten Schutzabdeckungen, oder ohne Sicherheitseinrichtungen, wie beispielsweise Leitblechen und / oder die Fangbox am richtigen Platz.



- Stoppen Sie den Motor vor dem Entleeren der Grasfangeinrichtung oder bevor Sie die Schnitthöhe ändern.
- Während der Motor läuft, nie Ihre Hände oder Füße unter dem Rasenmäher oder unter den Grasauswurfbereich halten. Abb. B
- Vor dem Mähen, entfernen Sie alle Fremdkörper vom Rasen, die von der Maschine weggeschleudert werden können. Abb. A
- Halten Sie Kinder und andere Menschen und Haustiere in einem sicheren Abstand, wenn der Rasenmäher in Betrieb ist.
- Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind, den Rasenmäher benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Betreibers einschränken.
- Heben Sie nie den Rasenmäher beim Starten des Motors. Prüfen Sie, ob alle Muttern, Bolzen und Schrauben gut angezogen sind.
- Vor dem Mähen setzen Sie die Grasfangeinrichtung in seine Position.
- Vor dem Mähen sorgen Sie dafür, dass die Klinge und die Klingensicherungsschraube sicher befestigt ist. Beim Nachschärfen der Klinge ist es erforderlich, dass dieses auf beiden Seiten gleichmäßig erfolgt, um eine Unwucht zu verhindern. Wenn das Messer beschädigt wird, muss es ersetzt werden.
- Beim Mähen immer einen langen Hosen und festes Schuhwerk tragen und verwenden Sie Augen- und Gehörschutz.
- Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen und / oder schlecht belüfteten Bereich laufen, da das Gas des Motors Kohlenmonoxid enthält, das gefährlich für Ihre Gesundheit ist.
- Arbeiten Sie nur, wenn genügend Licht vorhanden ist.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nicht wenn es regnet oder wenn das Gras nass ist.
- Es müssen besondere Vorkehrungen getroffen werden beim Mähen am Hang oder abschüssigen Strecken. Mähen Sie quer zum Hang, niemals von unten nach oben.
- Schalten Sie den Motor beim verlassen ab, wenn der Rasenmäher unbeaufsichtigt ist, plazieren sie den Rasenmäher an einem sicheren Ort oder bringen ihn weg.
- Heben Sie nie den hinteren Teil des Mähers beim Starten des Motors an und stellen Sie niemals Ihre Hände und Füße unter das Deck oder in die Auswurföffnung des Motor während dieser läuft.
- Niemals in irgendeiner Weise die Nenndrehzahl des Motors zu verändern.
- Bei den Selbstfahrmähern, trennen Sie das selbstfahrende System vor dem Starten des Motors.
- Heben oder tragen Sie den Mäher nicht während der Motor läuft.
- Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie die Zündkerzenabdeckung ab in folgenden Fällen:
  - Vor jedem Eingriff unter dem Deck oder in der Grasauswurföffnung.
  - Vor allen Wartungs-, Reparatur- oder Überprüfungsarbeiten.
  - Vor dem Tragen, Heben oder Entfernen des Mähers.
  - Wenn Sie den Mäher unbeaufsichtigt oder während der Änderung der Schnitthöhe.
  - Zum Lösen und Entleeren der Grasfangeinrichtung.
  - Nach der Kollision mit einem Fremdkörper, den Motor abstellen und prüfen Sie den Mäher gründlich auf Schäden. Bringen Sie den Mäher zu einer vereinbarten Service-Station, um die Reparatur zu veranlassen.
- **WARNUNG:**
  - Nachdem Sie den Motor abgestellt ist die Klinge noch ein paar Sekunden in Bewegung.**
- Wenn der Rasenmäher abnormal vibriert untersuchen sie ihn auf evtl. Gründe und bringen Sie Ihren Rasenmäher zu einer vereinbarten Service-Station.

- Prüfen Sie regelmäßig das Bolzen, Muttern und Schrauben sicher angezogen sind für einen sicheren Gebrauch des Mähers.
- **WARNUNG: Das Benzin ist leicht entzündlich.**
- Bewahren Sie Benzin in einem Kanister auf der speziell für diesen Zweck gemacht ist.
- Füllen Sie den Tank außerhalb mit einem Trichter auf. Rauchen Sie nicht. Verwenden Sie kein Handy.
- Füllen Sie Benzin und Öl vor dem Starten des Motors auf. Öffnen Sie niemals den Deckel des Kraftstofftanks um Benzin hinzuzufügen, während der Motor läuft oder noch heiß ist.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn um ihn herum Benzin verteilt ist, entfernen Sie den Rasenmäher von dem Ort an dem Benzin aufgefüllt worden ist und vermeiden Sie jeden Kontakt mit einer heißen Quelle, solange das verschüttete Benzin nicht vollständig verdunstet ist.
- Schließen Sie den Tankdeckel und den Deckel des Kanister.

### ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN

- Dieses Gerät darf ausschließlich zum Schneiden von natürlichem Gras verwendet werden. Verwenden Sie niemals den Rasenmäher für andere Zwecke. Jede andere Nutzung kann eine Gefahr für Ihre Sicherheit darstellen und zu Schäden am Mähwerk führen.
- Personen unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht vertraut sind mit der Bedienungsanleitung dürfen den Rasenmäher nicht verwenden.
- Der Anwender ist verantwortlich für die Sicherheit anderer Menschen im Arbeitsbereich. Halten Sie Kinder und Haustiere in sicherer Entfernung, während der Rasenmäher in Betrieb ist.
- Vor dem Mähen, entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Rasen, die von der Maschine weggeschleudert werden können, bleiben Sie wachsam für eventuelle Fremdkörper, die übersehen worden sein könnten.

### ARBEITSBEREICH

Untersuchen Sie sorgfältig, wo das Gerät eingesetzt werden soll und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden können. Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind; Beachten Sie, dass der Fahrer oder Benutzer für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum ist.

## 6. VERWENDUNG DES RASENMÄHERS



**Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie Ihr neues Gerät betreiben.**



**Motor wird ohne Öl geliefert: 0,6 Liter Öl hinzufügen bevor Sie den Motor starten. Verwenden Sie ein sauberes, reinigendes und hochwertiges Öl - SAE30 API. SG, SH oder SJ Klassifizierung. Empfohlenes Öl Castrol Garden 4T.**



**WARNUNG: Das Benzin ist leicht entzündlich.**

**Vor jedem Start den Mäher arbeiten, überprüfen Sie Folgendes:**

1. Achten Sie darauf, dass die Schutzvorrichtung und die Sammelbox ordnungsgemäß gesichert sind.
2. Kontrollieren Sie den Ölstand oder fügen Sie Öl zu.
3. Überprüfen Sie die Höhenverstellung.



**FÜLLEN SIE KEIN ÖL IN DAS BENZIN**

Stellen Sie den Mäher auf eine ebene Stelle, nicht auf eine Oberfläche mit hohem Gras, Kies, Sand, etc. Füllen Sie den Benzintank. Prüfen Sie ob Sie Motoröl eingefüllt haben. In jedem Fall füllen sie die Mischung aus Benzin und Motoröl. Verwenden Sie Kraftstoff der nicht älter ist als einen Monat.

### STARTEN DES MOTORS

Nachdem die Maschine korrekt eingerichtet wurde, starten Sie den Motor wie folgt:

1. Setzen Sie den Hebel auf die **START**-Position.
2. Stehen Sie hinter dem Gerät, greifen Sie den Bremsenansteuerungsgriff und drücken Sie ihn gegen den oberen Griff
3. Fassen Sie den Griff und ziehen Sie den Starter schnell. Wieder langsam zum Seilführungsbolzen zurückführen sobald der Motor anspringt.
4. Wiederholen, bis der Motor anspringt.
5. Nach dem Starten und Warmlaufen des Motors stellen Sie den Hebel auf RUN.



**WARNUNG! Klinge dreht sich sobald der Motor gestartet wird.**

### STARTEN EINES WARMEN MOTORS

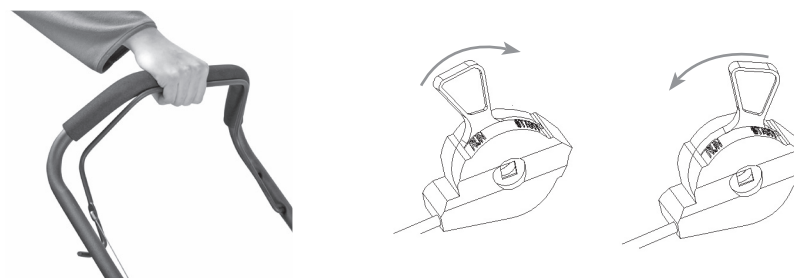
1. Setzen Sie den Hebel auf die START-Position.
2. Fassen Sie den Griff und ziehen Sie den Starter schnell. Wieder langsam zum Seilführungsbolzen zurückführen nachdem der Motor anspringt.
3. Setzen Sie den Hebel auf RUN.

### STOPPEN DES MOTORS:

1. Lösen Sie den Bremsensteuergriff, um den Motor und das Messer zu stoppen.
2. Trennen und erden Sie das Zündkabel wie in der separaten Motorbedienungsanleitung angewiesen wird um ein versehentliches Starten zu verhindern, während das Geräte unbeaufsichtigt ist.



**ACHTUNG: Die Klinge dreht für einige Sekunden nach, nachdem der Motor abgeschaltet wurde.**



### SCHNEIDEN

Beim Mähen von hohem Gras sollten sie den Mähvorgang in zwei Durchgängen vornehmen, wobei die Klinge auf 1/3 der Länge gestellt wird für den zweiten Schnitt und vielleicht in einem anderen Muster als es beim erste Mal verwendet wurde.

### EMPFEHLUNGEN

Schneiden Sie nicht mehr als 1/3 der Länge des Grases.

Die empfohlene Schnitt für Mähen ist 1/3 der Länge des Grases. Geschwindigkeit über Grund muss so eingestellt werden, dass sich das Schnittgut gleichmäßig auf den Rasen verteilt.

### LEEREN DES GRASFANGBEHÄLTERS

Wenn der Fänger voller Gras ist, entleeren und reinigen Sie den Beutel, stellen Sie sicher, das er sauber und sicher ist das sein Maschenwerk belüftet wird.

**ACHTUNG: Nur wenn Motor und Klinge im Stillstand sind!**

## 7. PFLEGE UND LAGERUNG



**WARNUNG: Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie die Zündkerze vor einer Reparatur oder Wartung.**

Maschine nicht abspritzen. Wasser schadet dem Motor oder verunreinigt das Kraftstoffsystem. Wischen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch ab. Abspritzen der Oberfläche durch Kippen des Rasenmähers, so dass die Zündkerze nach oben weist.

NUR Original-Ersatzteile verwenden. ERSATZTEILE von schlechter Qualität KANN SCHWERE SCHÄDEN AN IHREM Rasenmäher verursachen. RÄDER - Schmieren Sie die Kugellager in jedem Rad mindestens einmal pro Saison mit einem leichten Öl.

- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben gut angezogen sind, um den Rasenmäher in einem sicheren Betriebszustand zu halten.
- Lagern Sie niemals den Rasenmäher mit Benzin im Tank in einem geschlossenen Bereich, wo die Benzindämpfe von einer starken Wärmequelle oder einer Flamme erreicht werden könnten. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Ihren Rasenmäher in jedem Lagerplatz speichern.
- Um jegliche Brandgefahr zu vermeiden, reinigen Sie den Rasenmäher und vor allem den Motor, den Schalldämpfer, den Kraftstofftank. Entfernen Sie alle Spuren von Gras oder Blättern oder überschüssigem Fett.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Auswurfs und des Fangkorbs, ersetzen Sie diese bei Schäden.
- Wenn Sie das Öl im Tanks vor dem Winter ablassen machen Sie diese Arbeit außerhalb.
- Tragen Sie dicke Handschuhe für die Montage und das Schärfen der Klinge. Achten Sie darauf, dass die Klinge immer gut ausbalanciert ist.

### WARTUNG



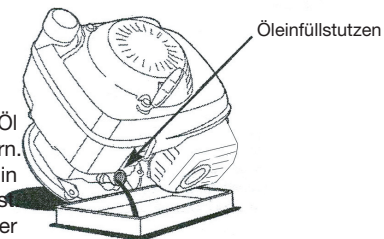
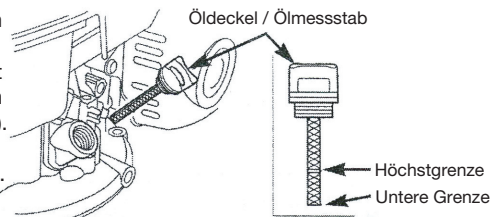
**WARNUNG! Verbrennungen durch heiße Teile. Lassen Sie den Motor und die Auspuffanlage abkühlen bevor Sie sie berühren.**

### AUSTAUSCH DES MOTORÖLS

Dieser Vorgang muss bei warmem Motor durchgeführt werden.

Nach dem ersten Einsatz eines neuen Motors, ist es notwendig, das Öl nach 3 oder 4 Betriebsstunden zu ersetzen. Nach dem ersten Austausch müssen Sie das Öl alle 25 Arbeitsstunden wechseln. Wenn der Motor in einer staubigen Umgebung arbeitet, müssen Sie das Öl häufiger wechseln.

1. Entnehmen Sie den Ölmesstab.
2. Schließen Sie die Benzinschaltung.
3. Legen Sie den Luftfilter beiseite um zu vermeiden das dieser mit Benzin verdorben wird.
4. Nachdem Sie einen Öltank unter dem Peilstab gelegt haben, neigen Sie die Maschine mit dem Messstab in die niedrige Position (Der Vergaser in hoher Position).
5. Lassen Sie das Öl einige Minuten abtropfen
6. Setzen Sie den Rasenmäher in eine flache Position.
7. Öl nachfüllen, wie oben erläutert in dem Motorölkapitel.
8. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.



### WARNUNG!

Wir empfehlen unmittelbar nach dem Kontakt mit dem Öl die Hände gründlich mit Seife und Wasser zu säubern. Bitte entsorgen Sie gebrauchtes Motorenöl in einer Weise, die mit der Umwelt vereinbar ist. Wir empfehlen Ihnen, Altöl in einem oder gießen Sie sie auf dem Boden oder in einem



verschlossenen Behältnis bei Ihrer lokalen Recycling- oder Service-Station zu entsorgen. Werfen Sie es nicht in den Müll oder gießen Sie es auf dem Boden oder in einen Abfluß.

### MOTORSCHMIERUNG

Kontrollieren Sie den Ölstand des Motors alle 5 Arbeitsstunden und vor jedem Gebrauch.

### DIE KLINGE



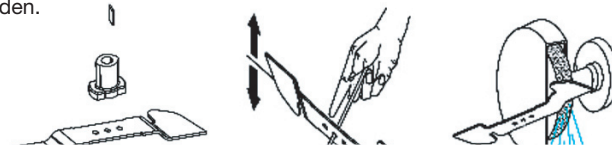
**ACHTUNG: Achten Sie darauf das Zündkabel vor der Arbeit an dem Schneidmesser zu trennen und zu erden, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern. Schützen Sie Ihre Hände mit dicken Handschuhen oder einem Lappen, beim erfassen der Klinge.**

Die Klinge ist aus Stahlblech gefertigt, um eine saubere Arbeit zu erhalten muß das Messer häufig, etwa alle 25 Arbeitsstunden geschärft werden. Achten Sie darauf, dass die Klinge immer gut balancieren ist, bei Einführung einer kleinen eisernen Achse in das zentrale Loch der Klinge, sollte es horizontal bleiben.

Wenn das Messer nicht horizontal bleibt muß es durch Abnehmen von etwas Metall auf der Seite die nach unten neigt ausbalanciert werden. Um die Klinge zu entfernen, entnehmen Sie die Schraube, überprüfen Sie die Klingenthalterung und wechseln Sie alle Ersatzteile aus wenn sie verschlissen oder beschädigt sind.

Beim Zusammenbau der Klinge, muß die Schneidrichtung mit der Motorrotation übereinstimmen.

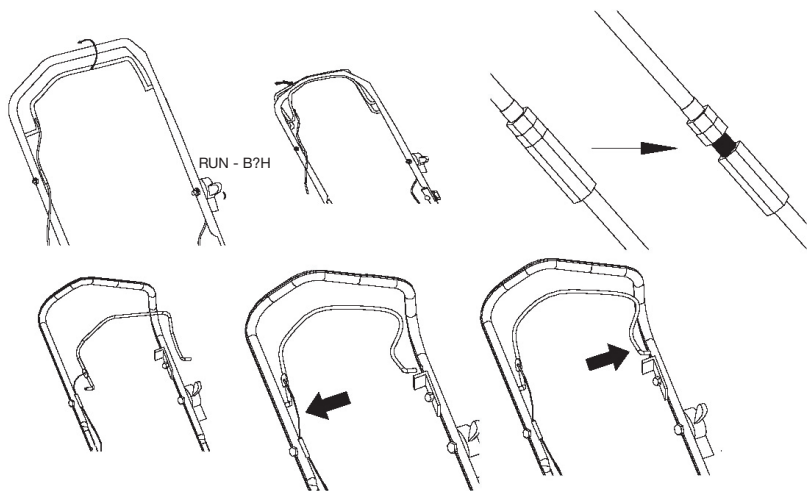
Die Klingenschraube muss mit einem Drehmoment von 3,7 K.gm (37Nm) mit einem Drehmomentschlüssel angezogen werden.



### WARTUNGSPLAN

	Vor jedem Gebrauch	Nach 5 Stunden	Erster Monat o. 5 Stunden	Häufig	Jeden 3 Monat o. 25 Stunden	Jeden 6 Monat o. 50 Stunden	Jedes Jahr o. 100 Stunden	Am Beginn der Saison	Vor jeder Lagerung
Motoröl überprüfen	•	•	•	•					
Motoröl ersetzen		•			•				•
Luftfilter säubern					•				
Zündkerze überprüfen						•		•	
Luftfilter wechseln							•		
Reinigung das Luftansauggitters					•				
Überprüfen Sie die Schallabsorber						•			
Reinigen Sie die Batterie (Hecht 546 ES)					•				
Klinge überprüfen oder ersetzen					•				
Überprüfen loser Teile	•								•
Reinigung Rasenmäher	•								•

## VERORDNUNG UND MONTAGE BREMSZUG



### LAGERUNG

**VORSICHT: Benzin nicht in geschlossenen Räumen ablassen, in unmittelbarer Nähe von offenem Feuer, etc. Nicht rauchen! Benzindämpfe können Explosionen oder Brände verursachen.**

Die folgenden Schritte sollten unternommen werden, um Rasenmäher für die Lagerung vorzubereiten:

1. Entleeren Sie den Tank nach dem letzten Mähen der Saison.
- a) Entleeren Sie den Benzintank mit einer Saugpumpe.
- b) Den Motor starten und laufen lassen, bis alles übrige Benzin verbraucht ist.
- c) Entfernen Sie die Zündkerze. Sprühen Sie ein Loch in den Vergaser mit einem Konservierungsölspray. Schalten Sie den Motor (wie beim Start). Ersetzen Sie den Stecker. Reinigen und fetten Sie den Rasenmäher sorgfältig wie oben unter "Schmierung" beschrieben.
3. Fetten Sie leicht das Messer um Korrosion zu vermeiden.
4. Lagern Sie den Rasenmäher in einem trockenen, sauberen und frostfreien Ort, außerhalb der Reichweite von Unbefugten.

**VORSICHT! Der Motor muss komplett abgekühlt sind vor der Lagerung des Rasenmähers.**

## 8. FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHER GRUND	KORRIGIERENDE MASSNAHME
Motor springt nicht an.	Drosselklappeneinbaustück nicht in der richtigen Position für die gegebenen Bedingungen.	Bewegen Sie die Drosselklappe in die richtige Position.
	Kraftstofftank ist leer.	Füllen Sie den Tank mit Kraftstoff: siehe MOTOR BEDIENUNGSANLEITUNG.
	Luftfiltereinsatz ist verschmutzt.	Säubern Luftfilterelement: siehe MOTOR BEDIENUNGSANLEITUNG
	Zündkerze locker.	Ziehen Sie die Zündkerze auf 25-30 Nm.
	Zündkabel lose oder vom Stecker.	Installieren Sie Zündkabel auf Zündkerze.
	Elektrodenabstand ist falsch.	Setzen Lücke zwischen den Elektroden bei 0,7 bis 0,8 mm
	Zündkerze defekt	Installieren Sie neue, korrekte Lücke bei dem Stecker: siehe MOTOR BA
	Vergaser mit Kraftstoff überflutet	Entfernen Sie Luftfiltereinsatz und ziehen Sie kontinuierlich das Startseil bis Vergaser geleert und installieren Luftfiltereinsatz.
	Fehlerhafte Zündmodul	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Motor schwer zu starten oder verliert an Leistung.	Schmutz, Wasser oder abgestandener Kraftstoff.	Kraftstoff ablassen und Tank säubern. Füllen Sie den Tank mit sauberem, frischem Kraftstoff
	Luftloch im Tankdeckel ist verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie Tankdeckel.
	Luftfiltereinsatz ist verschmutzt.	Reinigen Sie Luftfilter.
Motor läuft unregelmäßig.	Zündkerze ist defekt.	Installieren Sie neuen, korrekt Spalte: siehe MOTOR-UND BEDIENUNGSANLEITUNG
	Elektrodenabstand ist falsch.	Setzen Sie Spalt zwischen den Elektroden bei 0,7 bis 0,8mm
	Luftfiltereinsatz ist verschmutzt.	Säubern Luftfilterelement: siehe ENGINE BEDIENUNGSANLEITUNG
Motor läuft schlecht.	Luftfiltereinsatz ist verschmutzt.	Säubern Luftfilterelement: siehe ENGINE BEDIENUNGSANLEITUNG
	Luftschlitz in Triebwerksabdeckung sind blockiert.	Entfernen Sie die Ablagerungen von der Aufnahme.
	Kühlrippen und Luftwege unter Motorgebläsegehäuse sind blockiert.	Entfernen Sie die Ablagerungen von Kühlrippen und Luftwegen.
Motor springt auf hohe Geschwindigkeit.	Spalt zwischen den Elektroden der Zündkerze ist zu nah.	Setzen Lücke zwischen den Elektroden bei 0,7 bis 0,8 mm
Motor überhitzt	Kühlluftstrom wird eingeschränkt.	Entfernen Sie alle Fremdkörper aus Schlitzen von Kühlrippen und Luftwegen
	Falsche Zündkerze.	Installieren Sie RJ19LM Zündkerze und Kühlrippen am Motor
Mäher vibriert abnormal	Schneideinheit ist locker.	Klinge anziehen.
	Schneideinheit ist n. im Gleichge.	Ausbalancieren der Klinge

## 9. TECHNISCHE DATEN

Modell	546 HECHT
Hubraum:	118 cm <sup>3</sup>
Motorleistung:	1,8 kW
Blade-Breite:	46 cm
Gewicht:	32,2 kg
Tankinhalt:	1,3 l
Öl-Fassungsvermögen:	0,6 l
Nenn Drehzahl:	2750 ot / min
Gemessener Schalldruckpegel an den Betreiber:	84 dB (A)
Berechnete und gemessene Schallpegel:	95,7 dB (A)
Gemessen Vibration der Maschine:	5,5 m/s <sup>2</sup>

## 10. GARANTIE

- Für die Maschine gibt es eine Garantie von 24 Monaten. Für Unternehmen, Handel, Gemeinschaftsbesitz oder anderen nicht privaten Zwecken und für Ersatzmaschinen, die durch den Austausch mit einer defekten Maschine neu erhalten wurden, gilt nach gesetzlichen Bestimmungen die verringerte Garantie von 12 Monaten.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falscher Bedienung hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Auch Teile, die natürlichem Verschleiß unterliegen sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Die notwendige Bedingung, um die Garantie zu halten, ist das halten und folgen von allen Anweisungen zur Bedienung, Kontrolle, Reinigung, Lagerung und Wartung der Maschine.
- Schäden, die durch Material- oder Produktionsfehler verursacht wurden, werden kostenlos durch eine Ersatzlieferung oder Reparatur erledigt. Die notwendige Bedingung zu Bereitstellung der Garantie ist die Lieferung des komplett montieren Produktes inklusive Kauf-Dokument zu unserem Service-Center.
- Auch Reparaturen, die nicht der Garantie entsprechen können Sie von unserem Service-Center machen lassen. Unser technisches Service-Center ist in der Lage, die vorläufigen Reparaturkosten zu schätzen.
- Wir übernehmen nur Maschinen, die mit Pre-Paid Transportkosten ausgeliefert werden und ausreichend verpackt sind.
- Bei berechtigten Gewährleistungsansprüchen kontaktieren Sie unser technisches Zentrum. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Ausführung ihrer Beschwerde.
- Für Informationen über Service-Standorte besuchen Sie [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz).

## 11. EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

1. **My Werco spol. s r.o.**  
**Za Mlýnem 25/1562**  
**147 00 Praha 4**  
**IČO: 61461661**

erklären auf eigene Verantwortung

2. **Maschine/ Gerät:**  
 - Name:  
 - Typ:

**Benzin Rasenmäher**  
**HECHT 546**

### Main technical data:

Parameter:	Einheit:	Wertzahl:
Hubraum:	cm <sup>3</sup>	118
Geräteleistung:	KW	1,8
Schnittbreite:	mm	460
Gewicht:	kg	32,2

3. **Die Regeln, nach denen diese Erklärung ausgestellt wurde:**

Diese Erklärung wurde ausgestellt auf der Grundlage des Zertifikats des Intertek Testing Services Shanghai No. 86 Qinzhou Road (North), Nummern der Zertifikate und Protokolle: SH08110330-V1, JSH0411709-001/A2, SH10040794-V1, JSH006030070, CSK209408.

Diese Deklaration ist in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erlassen: 2006/42/EC; 2004/108/EC; 2000/14EC – 2005/88/EC; 97/68/EC – 2004/26/EC.

Motor- DY1P60F – Konformität Zahl: e11\*97/68SA\*2004/26\*0655\*01.

Die folgenden übereinstimmenden Normen sind für die Gewährleistung der Konformität zusammen mit den nationalen Normen und Vorschriften eingesetzt: EN 836:97+A1;97+A2:01+A3:04+FprA4:2009; EN 55012:2002/+A1:2005; EN 292-2:1991/A1:1995; ISO 11094:1991; EN ISO 3744:1995.

4. **Neu berechneter Schalleistungspegel:**

**LwA = 96 dB (A)**

**Garantierter Schalleistungspegel:**

**LwA = 95,7 dB (A)**

**Neu berechneter Schalldruckpegel am Ort des Betriebs:**

**LpA = 84 db (A) K=2,0 dB (A)**

**Gemessenes umgewandelt in Maschinenschwingungen:**

**5,5 m/s<sup>2</sup> K=1,5 m/s<sup>2</sup>**

**Dokumente für die Ausstellung der „CE-Konformitätserklärung“ sind bei company Werco Ltd., praha 4, Zamlynem 25/1562 gesichert.**

5. **Wir bestätigen hiermit, dass:**

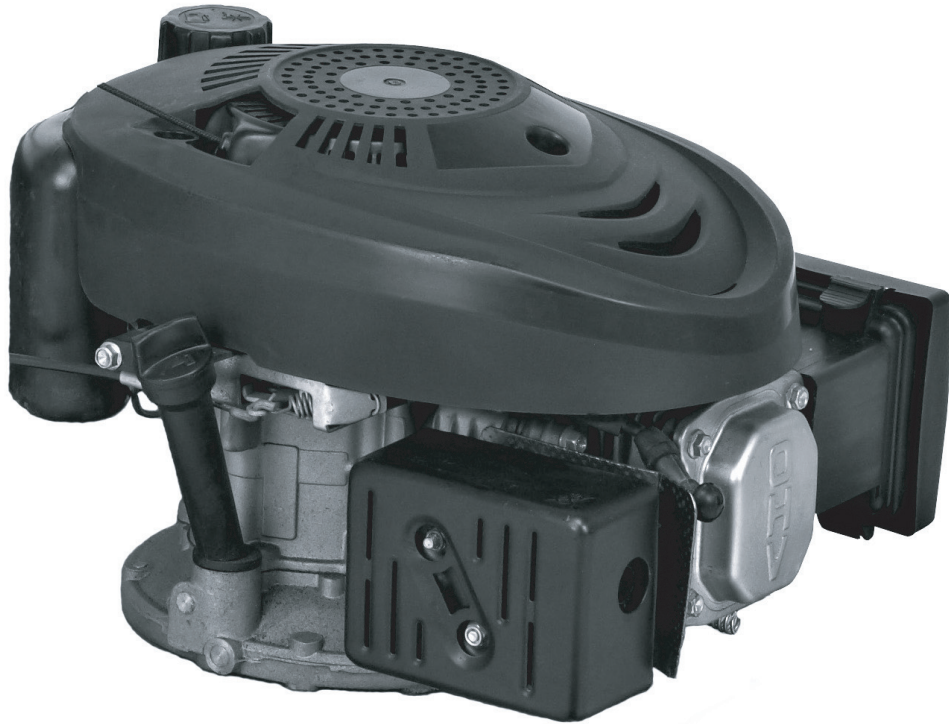
- Die Maschinerie, welche die Daten ermittelt stimmt mit den grundlegenden Anforderungen gemäß nV und tp überein, und für gewöhnlich sind die des Herstellers sicher zu nutzen.
- Verschiedene Maßnahmen ergriffen werden, um die Einhaltung aller vermarkteten Produkte mit technischer Dokumentation und Anforderungen und technische Vorschriften zu gewährleisten.
- die Mechanische Vorrichtung für gewöhnlich bzw. unter Verwendungszweck sicher ist.

Prag 2.12.2010

**Name:** Rudolf Runštuk v.r.

**Titel:** Geschäftsführer

## 13. MOTOREN BEDIENUNGSANLEITUNG



**WARNUNG:**  
Die Motorabgase dieses Produkts enthalten Chemikalien, die Krebs, Geburtsschäden oder andere reproduktive Schäden verursachen können.

## INHALT

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT .....	70
VOR DEM BETRIEB .....	70
BETRIEB .....	71
STARTEN / STOPPEN DES ENGINE .....	71
TECHNISCHE DATEN .....	72
WARTUNG IHRES MOTORS .....	73
WARTUNGSSICHERHEIT .....	73
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN .....	73
WARTUNGSPLAN .....	74
TANKEN .....	74
MOTORÖL .....	75
LUFTFILTER .....	76
ZÜNDKERZE .....	77
INSPEKTION SCHWUNGRADBREMSE .....	78
MOTOREINSTELLUNGEN .....	78
ENTLEEREN DES KRAFTSTOFFTANKS UND VERGASERS .....	79
LAGERUNG UND TRANSPORT .....	80
UNERWARTETER PROBLEME .....	80
TECHNISCHE INFORMATIONEN UND VERBRAUCHERSCHUTZ .....	81

## EINFÜHRUNG

Danke für den Kauf unseres Motors. Wir wollen Ihnen helfen, die besten Ergebnisse mit Ihrem neuen Motor zu bekommen und ihn sicher zu betreiben. Dieses Handbuch enthält Informationen darüber, wie das zu tun, bitte lesen Sie es sorgfältig durch bevor Sie den Motor starten.

Dieses Handbuch ist als fester Bestandteil des Motors anzusehen und sollte bei der Maschine bleiben, wenn dieser weiterverkauft wird.

Lesen Sie die Anweisungen welche mit der Ausrüstung von diesem Motor zur Verfügung gestellt wurde für zusätzliche Informationen über Motor Starten, Herunterfahren, Bedienung, Einstellungen oder spezielle Wartungshinweise.



## SICHERHEITSHINWEISE

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer ist sehr wichtig. Wir haben wichtige Sicherheitshinweise in diesem Handbuch und am Motor zur Verfügung gestellt. Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch.

Eine Sicherheitsnachricht verweist Sie auf potentielle Gefahren, die Ihnen oder anderen schaden könnten. Jede Sicherheitsnachricht wird durch ein Warndreieck und geht einen von drei Wörter **GEFAHR**, **ACHTUNG** oder **VORSICHT** voraus.



**GEFAHR**

Sie werden getötet oder schwer verletzt werden, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.

**WARNUNG**

Sie werden getötet oder schwer verletzt werden, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.

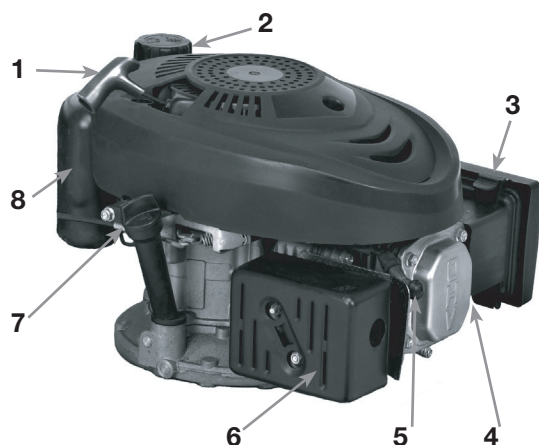
**VORSICHT**

Sie können verletzt werden, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.

Jede Nachricht sagt Ihnen, was die Gefahr ist, was passieren kann, und was Sie tun können, um Verletzungen zu vermeiden oder zu reduzieren.

**INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT**

- Verstehen Sie die Funktion aller Bedienelemente und lernen, wie man den Motor im Notfall schnell abstellt. Sicherstellen, dass der Betreiber ausreichende Anweisungen erhält vor Inbetriebnahme des Gerätes.
  - Ihr Motorabgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid.
  - Lassen Sie den Motor nicht laufen ohne für ausreichende Belüftung zu sorgen, und niemals in Innenräumen.
  - Der Motor und die Auspuffanlage werden im Betrieb sehr heiß.
- Halten Sie den Motor mindestens 3 Fuß (1 Meter) weg von Gebäuden und anderen Geräten während des Betriebs. Halten Sie brennbare Materialien fern, und stellen Sie keine Gegenstände auf den Motor, während er läuft.

**BAUTEILE & STEUERUNGSLAGEPLAN**

1. Startergriff
2. Tankdeckel
3. Luftfilter
4. Vergaser
5. Zündkerze
6. Schalldämpfer
7. Öleinfülldeckel / Ölmesstab
8. Kraftstofftank

**KONTROLLEN VOR DEM BETRIEB**

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um die Lebensdauer Ihrer Geräte zu maximieren, ist es sehr wichtig, sich ein paar Minuten Zeit zu nehmen um den Motorzustand vor der Inbetriebnahme zu überprüfen. Achten Sie auf jedes Problem das Sie erkennen oder beauftragen Sie einen autorisierten Service-Händler, um es zu korrigieren bevor Sie den Motor zu betreiben.

**WARNUNG**

Unsachgemäße Wartung dieses Motors oder ein Fehler bei der Behebung eines Problems vor dem Betrieb, können zu Fehlfunktionen führen bei denen Sie ernsthaft verletzt oder getötet werden können. Führen Sie stets eine Inspektion vor jedem Betrieb durch und beseitigen Sie etwaige Probleme.

Prüfen Sie stets die folgenden Punkte, bevor Sie den Motor starten:

1. Kraftstoffanzeige
2. Ölstand
3. Luftfilter
4. Allgemeine Kontrolle: auf austretende Flüssigkeit und lose oder beschädigte Teile prüfen
5. Prüfen Sie die Ausrüstung dieses Motors.

Lesen Sie die beigegefügte Anweisungen dieses Motor für alle Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren, die vor dem Motorstart befolgt werden sollten.

**BETRIEB****SICHERE VORSICHTSMASSNAHMEN**

Vor der ersten Inbetriebnahme des Motors lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und das VOR DEM BETRIEB darüber.

**WARNUNG**

Kohlenmonoxid ist giftig. Das Einatmen kann es zu Bewusstlosigkeit führen und sogar töten. Vermeiden Sie Bereiche oder Handlungen, bei denen Sie Kohlenmonoxid ausgesetzt sind.

Lesen Sie die Anweisungen die mit der Ausrüstung von diesem Motor zur Verfügung gestellt wurden für alle Sicherheitsvorkehrungen, die mit Motor Starten, Herunterfahren, oder den Betrieb zu beachten sind.

**STARTEN / STOPPEN DES MOTORS****MOTORREGLUNG FÜR MASCHINEN, DIE MIT EINER MOTORBREMSE AUSGESTATTET SIND (Z.B. RASENMÄHER)**

**STARTEN EINES KALTEN MOTORS:**  
Drücken Sie die den roten Zündknopf drei Mal. Schließen Sie den Bedienelement der Sicherheitsbremse, fassen Sie den Seilgriff und ziehen Sie langsam, bis Widerstand zu spüren ist. Dann ziehen Sie schnell an der Zugschnur um eine Kompression zu überwinden, einen Rückschlag zu verhindern und den Motor zu starten.

**MOTORREGLUNG FÜR MASCHINEN, DIE OHNE MOTORBREMSE AUSGESTATTET SIND (Z.B. BODENFRÄSEN)**

**STARTEN EINES KALTEN MOTORS:**  
Drücken Sie die den roten Zündknopf drei Mal. Stellen Sie den Gashebel auf die Position „FAST“,  fassen Sie den Startgriff und ziehen Sie langsam, bis Widerstand zu spüren ist. Dann ziehen Sie schnell an der Zugschnur um eine Kompression zu überwinden, einen Rückschlag zu verhindern und den Motor zu starten.

**WARNUNG**

Wenn der Zündknopf zu oft gedrückt wird, wird der Vergaser mit überflüssigem Kraftstoff geflutet und der Motor ist schwer zu starten.

Bei einem Start-Motor mit Choke ausgestattet - stellen Sie den Choke-Hebel auf Position starten. Nach dem Starten Sie den Schalter auf RUN. Bei kaltem Motor, bewegen Sie den Hebel langsam.

**ERNEUTES STARTEN EINES WARMEN MOTORS:**

Eine Vorbereitung ist normalerweise nicht nötig, wenn ein bereits warmer Motor gestartet werden soll. Fall das zweite oder dritte Starten des Motors nicht klappt, drücken Sie den Zünder einmal.


**HINWEIS: Der Motor wird stoppen, wenn Sie den Starthebel loslassen.**

Erlauben Sie dem Startergriff nicht gegen den Motor zurückzuschnappen. Lassen Sie ihn vorsichtig zurückkehren, um Schäden an dem Starter zu vermeiden.

**NACH DEM STARTEN DES GERÄTES**

Halten Sie weiterhin den Startergriff. Der Motor wird stoppen, wenn Sie den Startergriff loslassen.


**NACH DEM STARTEN DES GERÄTES**

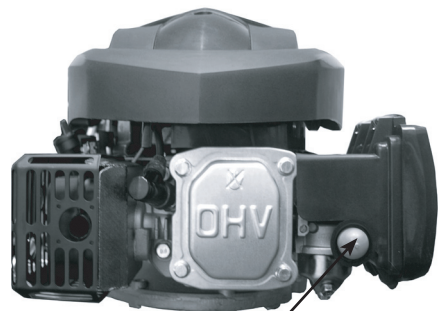
Der Gashebel bleibt in seiner Position 

**STOPPEN DES MOTORS**

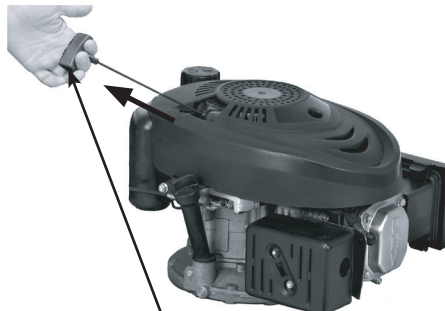
Lassen Sie den Bedienhebel des Starters los, um den Motor zu Stoppen.

**STOPPEN DES MOTORS**

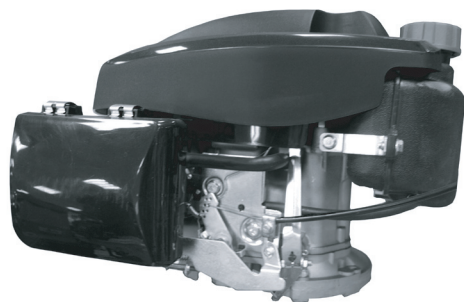
Stellen Sie den Gashebel auf die Position "Low" um den Motor zu stoppen. 



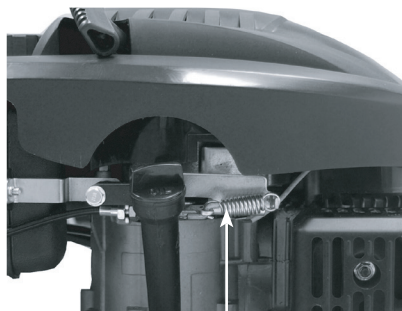
Starter (falls ausgestattet)



Startergriff



Motor ohne Sprungscheibenbremse



Schwungscheibenbremse

**EIGENSCHAFTEN**

Motortyp	4-Takt-Einzylinder OHV
Hubraum	118cm <sup>3</sup>
Rasenmäher Leistung:	1,8 kW
Max. Schnittgeschwindigkeit:	2750 ot / min
Kühlsystem	Zwangsbelüftung
Schmiersysteme	Forced splash
Zündanlage	Kontaktlos
Kurbelwellenbewegung	gegen den Uhrzeigersinn

**WARTUNG IHRES MOTORS****DIE WICHTIGKEIT DER INSTANDHALTUNG**

Gute Wartung ist für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb erforderlich. Es verringert außerdem die Umweltverschmutzung.

**WARNUNG**

**Falsche Wartung oder misslungene Fehlerbehebung vor Gebrauch kann ein Versagen verursachen, bei dem Sie sich ernsthaft verletzen oder getötet werden können. Befolgen Sie immer die Inspektionen und Wartung, die in der Bedienungsanleitung angegeben ist.**

Zur Hilfe für die Wartung Ihres Motors, gibt es auf den folgenden Seiten einen Wartungsplan für die routinemäßige und einfache Wartung mit grundlegenden Werkzeugen. Andere Service-Aufgaben, die schwieriger sind oder Spezialwerkzeuge erfordern, sollten am besten von Profis behandelt werden und sind in der Regel durch unsere Techniker oder andere qualifizierte Mechaniker am besten durchzuführen.

Wartungsplan gilt für normale Betriebsbedingungen. Wenn Sie den Motor unter erschwerten Bedingungen, wie anhaltender hoher Belastung oder Hochtemperatur-Betrieb oder die Verwendung in ungewöhnlich nassen oder staubigen Bereichen betreiben, lassen Sie sich vom Händler Empfehlungen für Ihre individuellen Bedürfnisse geben.

**WARTUNG FÜR SICHERHEIT**

Einige der wichtigsten Sicherheitsvorkehrungen folgen nun. Wir können Sie jedoch nicht vor allen möglichen Gefahren warnen. Nur Sie können entscheiden ob Sie die Angaben erfüllen.

**WARNUNG**

**Bei nicht fachgerechter Beachtung der folgenden Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen können Sie ernsthaft verletzt oder getötet werden. Befolgen Sie immer die Prozeduren und Vorsichtsmaßnahmen in diesem Handbuch.**

**VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Stellen Sie sicher, dass der Motor abgeschaltet ist, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen. Dies verhindert mehrere potenzielle Gefahren:
    - Vergiftung durch Kohlenstoffmonoxid aus Motor-Abgasen. Achten Sie auf ausreichende Belüftung an der Betriebsart.
    - Verbrennung durch heiße Teile. Lassen Sie Motor und Auspuffanlage vor dem Berühren abkühlen.
    - Verletzungen durch bewegliche Teile. Lassen Sie den Motor nicht laufen, wenn Sie nicht dazu aufgefordert wurden.
  - Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie starten, und stellen Sie sicher, dass die erforderlichen Werkzeuge und Fähigkeiten vorhanden sind.
  - Seien Sie vorsichtig, beim Arbeiten mit Benzin, um die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion zu verringern. Verwenden Sie nur nicht brennbare Lösungsmittel und kein Benzin, um Teile zu reinigen. Halten Sie Zigaretten, Funken und Flammen fern von allen Brennstoff-Teilen.
- Denken Sie daran, dass seine autorisierte Vertragswerkstatt der Firma Ihren Motor am besten kennt und komplett ausgestattet ist, um Ihren Motor zu warten und zu reparieren. Um die beste Qualität und Zuverlässigkeit zu Erlangen, verwenden Sie nur neue Originalteile für die Reparatur und den Austausch.

## INSTANDHALTUNGSPLAN

ZEITRÄUME(4)		Vor jedem Gebrauch	Erster Monat Oder 5 Stunden	Jeden 3. Monat Oder 25 Stunden	Jeden 6. Monat Oder 50 Stunden	Jedes Jahr Oder 100 Stunden	Jedes 2. Jahr Oder 250 Stunden	
Führen Sie dies in jeden vorgegeben Monats- oder Betriebsstunden-Intervall durch.								
Motoröl	prüfen ersetzenb	0						
LUFTFILTER	prüfen	0						
	reinigen			0(1)				
	ersetzen						0	
ZÜNDKERZE	einstellen					o		
	ersetzen						o	
Schwungrad-Bremsbelag	prüfen				o			
Funkenfänger	reinigen					o		
Tank und Filter	reinigen			o		0(3)	BA	
Kraftstoffleitungen	prüfen	alle 2 Jahre prüfen (bei Bedarf ersetzen) (3)						BA
Ventilspiel	einstellen					o(3)	BA	
Verbrennungskammer	reinigen	nach 200 Stunden reinigen (3)						

(1) häufiger Service, wenn in staubiger Umgebung eingesetzt.

(2) Motoröl bei starker Belastung und hohen Umgebungstemperaturen alle 25 Stunden ersetzen.

(3) Diese Dinge sollten von einem autorisierten Serviceberater unseres Unternehmens gemacht werden, es sei denn Sie besitzen die dafür bestimmten Werkzeuge und haben das mechanische Know-how. Halten Sie sich an das Honda Shop Handbuch für Wartungsarbeiten.

## AUFTANKEN

Benutzen Sie nur bleifreies Benzin mit einer „Pump Octane Number“ 86 oder höher. Dieser Motor ist für Betrieb mit bleifreiem Benzin ausgelegt. Bleifreies Benzin erzeugt weniger Ablagerungen im Motor sowie an der Zündkerze und verlängert die Lebensdauer der Auspuffanlage.



### WARNUNG

**Benzin ist leicht entflammbar und explosive, Sie können beim tanken verbrannt oder schwer verletzt werden.**

- Motor stoppen und Hitze, Funken und Flammen fernhalten.
- Nur im Freien tanken.
- Wischen Sie verschüttetes sofort auf.

### HINWEIS:

Kraftstoff kann Lack und einige Arten Plastik beschädigen. Achten Sie darauf, kein Kraftstoff beim Befüllen des Kraftstofftanks zu verschütten. Schäden, die durch verschütteten Kraftstoff entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

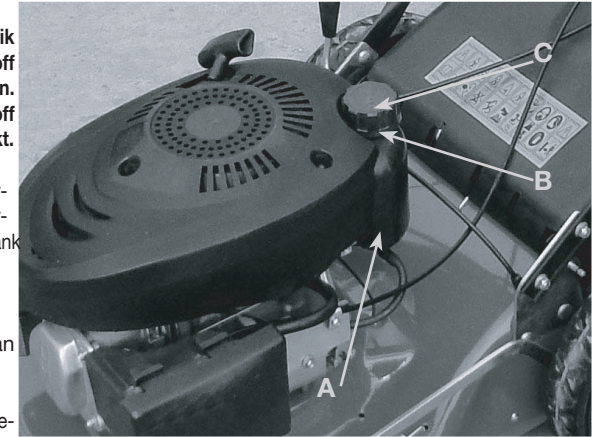
Verwenden Sie niemals abgestandenes, oder verschmutztes Benzin bzw. Öl/ Benzin-Gemisch. Vermeiden Sie, dass Schmutz, oder Wasser in den Tank

### TANKEN

1. Entfernen Sie den Tankdeckel.
2. Tanken Sie bis zu der Begrenzungslinie an der Unterseite des Befüllungshalses.

Überfüllen Sie den Tank nicht. Wischen Sie überge-  
laufenen Kraftstoff vor dem Starten des Motors auf.

Tankinhalt: 0,8l



**A. Kraftstofftank, B. Kraftstoffentlüftung  
C. Tankdeckel**

## MOTORÖL

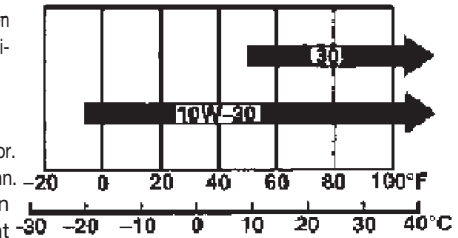
### EMPFOHLENES ÖL

Verwenden Sie 4-Takt-Motoröl, welches die Anforderungen für die API-Service Klassifizierung SH, SJ oder Gleichwertiges erfüllt oder übertrifft. Gehen Sie immer sicher, dass das api-Service-Etikett am Ölbehälter die Buchstaben SH, SJ, oder Gleichwertiges beinhaltet.

SAE 10W-30 ist für den allgemeinen Gebrauch empfohlen. Andere Viskositäten können, wie im Diagramm gezeigt, verwendet werden, wenn die Durchschnittliche Temperatur in ihrem Gebiet innerhalb des angegebenen Bereichs liegt.



Empfohlenes Öl CASTROL Garden 4 T

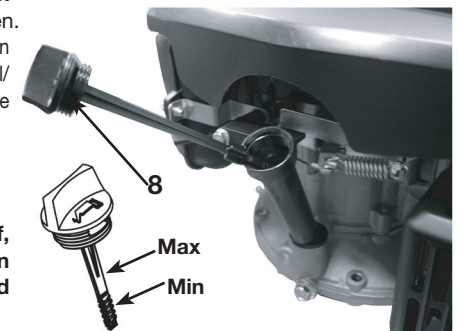


### ÖLSTANDSKONTROLLE

1. Überprüfen Sie den Ölstand bei abgestelltem und waagerechten Motor.
2. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel/ Ölmesstab und säubern Sie ihn.
3. Legen Sie den Öleinfülldeckel/ Ölmesstab in den Öleinfüllstutzen, wie gezeigt, aber schrauben Sie ihn nicht ein. Nehmen Sie ihn wieder raus um den Ölstand zu prüfen.
4. Wenn der Ölstand in der Nähe oder unterhalb der unteren Grenzmarke des Messstabs liegt, entfernen Sie den Öleinfülldeckel/ Ölmesstab und füllen Sie empfohlenes Öl nach. Die obere Grenze ist markiert (Unterkante der Öleinfüllung) Nicht überfüllen.
5. Bauen Sie den Öleinfülldeckel/ Ölmesstab wieder ein.

### HINWEIS:

Dieser Motor wird ohne Öl geliefert, achten Sie darauf, Öl einzufüllen bevor Sie den Motor starten. Benutzen Sie sauberes, reines und hochwertiges SAE30 Öl und api. SG, SH, oder SJ Klassifizierungen.



**8. Öleinfülldeckel/ Ölmesstab  
Max:oberes Grenze  
Min :untere Grenze**

## ÖLWECHSEL

Lassen Sie Motoröl ab, wenn der Motor warm ist, warmes Öl fließt schnell und vollständig hinaus.

1. Platzieren Sie einen geeigneten Behälter neben dem Motor um das Altöl aufzufangen.
2. Entfernen Sie die Ablassschraube und lassen Sie das Öl in den Behälter durch leichtes Kippen des Motors in Richtung des Öleinfülldeckels/ Ölmesstabs.

Bitte entsorgen Sie das Öl auf eine Umwelt-Kompatible Art und Weise. Wir empfehlen Ihnen, das Altöl in einem verschlossenen Behälter zu ihrer lokalen Recycling- oder Service-Station für Reaktivierung zu bringen. Werfen Sie es nicht in den Papierkorb, gießen es auf den Boden oder in den Abfluss.

3. Befüllen Sie den Motor in einer waagerechten Position bis an die obere Grenzmarke auf dem Messstab mit dem empfohlenen Öl (siehe unten).

Motoröl Kapazität: 0,6l

### HINWEIS:

**Wenn der Motor mit niedrigem Ölstand läuft kann dies Motorschäden verursachen.**

1. Installieren Sie den Öleinfülldeckel/ Ölmesstab wieder sicher.

## LUFTFILTER

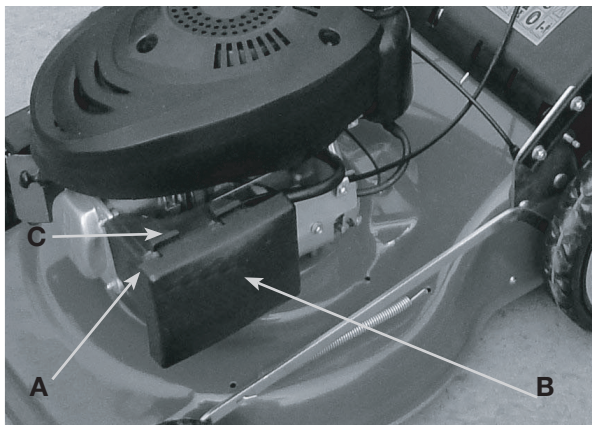
Ein verschmutzter Luftfilter behindert den Luftstrom zum Vergaser und verschlechtert die Motorleistung. Überprüfen Sie den Luftfilter vor jedem Betrieb. Sie müssen den Luftfilter häufiger reinigen, wenn der Motor in einer sehr staubigen Gegend betrieben wird.

### HINWEIS:

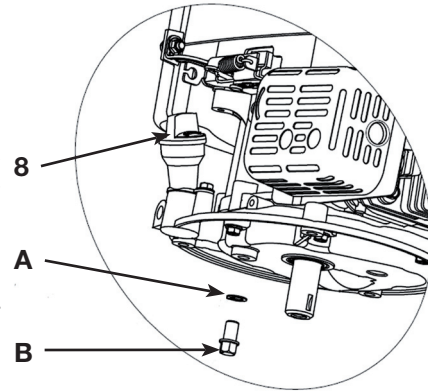
**Durch den Betrieb ohne oder mit beschädigtem Luftfilter gelangt Schmutz in den Motor, wodurch dieser schneller verschleißt. Diese Art von Schäden ist nicht von der Garantie abgedeckt.**

### INSPEKTION

1. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung. Machen Sie dies vorsichtig, um zu verhindern, dass Schmutz und Ablagerungen auf die Luftfilter-Basis fallen.
2. Entfernen Sie den Luftfilter aus der Luftfilterbasis.
3. Überprüfen Sie die Luftfilter-Elemente. Ersetzen Sie beschädigte Elemente. Reinigen oder ersetzen Sie schmutzige Elemente.



**A. Luftfilterbox B. Luftfilterdeckel  
C. flexible Filter-Klemmen**



**8. Öleinfülldeckel/ Ölmesstab  
A. Dichtungsring B. Ablassschraube**

## CLEANING

1. Entfernen Sie Luftfilter und das Schaumelement, wie bei der Inspektion.
2. Entfernen Sie das Papierelement aus dem Luftfilterboden.
3. Papierelement: Klopfen Sie das Element mehrmals auf eine harte Oberfläche, um überschüssigen Schmutz zu entfernen, oder säubern Sie es mit Druckluft [nicht mehr als 30 psi (207 kpa)] von der Seite des Drahtgitters aus. Versuchen Sie niemals das Element sauber zubürsten, dies drückt den Schmutz in die Fasern. Ersetzen Sie das Element, wenn es zu sehr verschmutzt ist.
4. Wischen Sie mit einem feuchten Lappen den Schmutz vom Luftfilter-Boden und -Deckel. Wischen Sie vorsichtig, um das Eindringen von Schmutz in den Luftkanal, der den Vergaser führt, zu verhindern.
5. Bauen Sie den Luftfilter wieder ein und versichern Sie sich, dass beide Elemente richtig positioniert sind. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein und ziehen Sie beide Flügelschrauben fest.

## ZÜNDKERZE

Benutzen Sie nur originale Zündkerzen. Die empfohlene Zündkerze besitzt den richtigen Wärmewert für normale Motor-Betriebstemperaturen.

### HINWEIS:

**Falsche Zündkerzen können einen Motorschaden verursachen.**

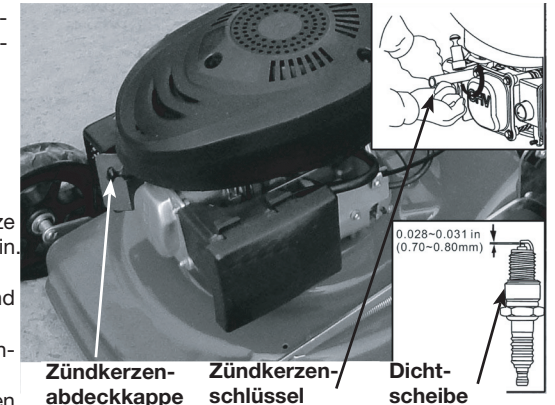
Für eine gute Leistung muss die Zündkerze richtig eingestellt und frei von Ablagerungen sein.

1. Trennen Sie die Kappe von der Zündkerze und säubern sie den Bereich der Zündkerze.
2. Verwenden Sie einen passenden Zündkerzenschlüssel, um die Zündkerze zu entfernen.
3. Überprüfen Sie die Zündkerze und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt, schlecht geölt, der Dichtring in schlechtem Zustand oder die Elektrode verschlissen ist.
4. Messen Sie den Abstand der Elektrode mit einem geeigneten Messgerät. Der richtige Abstand ist 0.028 - 0.031 in (0.70 - 0.80 mm). Wenn eine Anpassung nötig ist, korrigieren Sie den Abstand durch vorsichtiges Biegen der Elektrode.
5. Installieren Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand, um ein Gewindeausreißen zu vermeiden.
6. Nach dem Aufsetzen der Zündkerze, benutzen Sie einen passenden Zündkerzenschlüssel, um die Scheibe zusammenzudrücken.
7. Bei der Installation einer neuen Zündkerze, ziehen Sie, nachdem die Zündkerze aufliegt, 1/2 Umdrehung nach, um den Dichtring zusammenzudrücken.
8. Wenn Sie die ursprüngliche Zündkerze wieder einbauen, ziehen Sie, nachdem die Zündkerze aufliegt, 1/8 - 1/4 Umdrehungen nach, um den Dichtring zusammenzudrücken.

### HINWEIS:

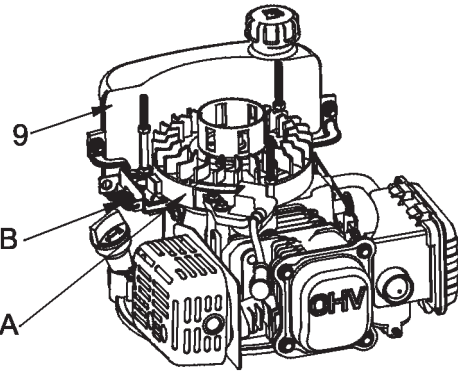
**Eine lockere Zündkerze kann sehr heiß werden und den Motor beschädigen. Überdrehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.**

9. Befestigen Sie den Zündkerzenstecker an der Zündkerze.



## INSPEKTION DER SCHWUNGRAD-BREMSE (FALLS DER MOTOR DAMIT AUSGESTATTET IST)

1. Überprüfen Sie, ob die Inspektions-Schraube Kontakt zum Bremsträger hat.
2. Wenn die Inspektions-Schraube Kontakt zum Bremsträger hat, bringen Sie den Motor zu einer autorisierten Service-Werkstatt für Schwungrad-Bremsbelag-Inspektion.
3. Öffnen Sie den Starter-Bedienhebel (auf dem Gerät) und gehen Sie sicher, dass beim Ziehen am Seilzugstarter ein starker Widerstand vorliegt. Stellen Sie auch sicher, dass wenn der Drehzahlregler-Hebel auf Ruhestand (langsam) gestellt wird, freies Spiel im Kabel ist. Wenn das Kabel neu ist, sollte es, wie gezeigt, 10 – 15 mm von der Mittellinie sein.
4. Bedienen Sie den Starter-Bedienhebel, um die Schwungradbremse zu öffnen und stellen Sie sicher, dass es freies Spiel zwischen dem Drehzahlregler-Hebel und der Drosselklappenrückholstange gibt, wenn sich die Drosselklappenrückholstange in der schnellen (bzw. hohen) Position befindet.



9. Kraftstofftank  
A. Schwungrad B. Bremsanlage

Stellen Sie auch sicher, dass zwischen dem Stopper und der Bremshebel-Halterung ein Abstand von mindestens 2mm vorhanden ist.

## ANPASSUNG DES MOTORS

### HINWEIS:

Verändern Sie niemals die Drehzahl des Motors (Vergaser- oder Reglerseite). Ihr Motor wurde im Werk eingestellt und die Nicht-Einhaltung der Freigabe-Geschwindigkeit könnte Gefährlich für Ihre und die Sicherheit anderer werden. Wenn die Nenndrehzahl verändert wird gibt es keine Werksgarantie mehr.

### HILFREICHE TIPPS & RATSCHLÄGE FÜR DIE LAGERUNG IHRES MOTORS

#### LAGERUNGSVORBEREITUNGEN

Sachgemäße Lagerungsvorbereitungen sind unerlässlich für das beibehalten eines störungsfreien und gutaussehenden Motor. Die folgenden Schritte helfen Ihnen, den Motor Rost- und Korrosionsfrei zu halten und machen den Motor leichter startbar, wenn Sie ihn wieder starten.

#### REINIGUNG

Lassen Sie den Motor nach dem Betrieb eine halbe Stunde vor der Reinigung abkühlen. Reinigen Sie die Außenfläche und retuschieren Sie beschädigte Farbe oder andere Oberflächen, die rosten könnten, mit einem dünnen Ölfilm.

### HINWEIS:

Mit einem Wasserschlauch oder Ähnlichem kann Wasser in den Luftfilter oder den Schalldämpfer gelangen. Wasser im Luftfilter oder im Schalldämpfer kann zu starken Beschädigungen führen.

#### KRAFTSTOFF

Benzin oxidiert und kann sich während der Lagerung verschlechtern. Schlechtes Benzin verursacht Startprobleme und hinterlässt klebrige Rückstände, die das Kraftstoffsystem verstopfen. Wenn während der Lagerung Benzin im Motor war, müssen möglicherweise der Vergaser und andere Komponenten des Kraftstoffsystems gewartet oder ausgetauscht werden.

Der Zeitraum, wie lange Benzin im Tank bleiben kann, ohne dass Schäden auftreten, kann mit Faktoren wie Benzin-Gemisch, Lagertemperatur und ob der Tank teilweise oder vollständig gefüllt ist variieren. Die Luft in einem teilweise gefüllten Tank und sehr warme Lagerungstemperaturen beschleunigen die Kraftstoffalterung. Kraftstoffprobleme können innerhalb weniger Monate oder schneller auftreten, wenn Sie den Tank nicht mit frischem Benzin gefüllt haben. Schäden am Kraftstoff System oder Motorleistungs-Probleme haben keine Garantie.

### EIN BEIGEMISCHTER BENZINSTABILISATOR VERLÄNGERT DIE LAGERUNGSFÄHIGKEIT VON BENZIN

Beim Hinzufügen eines Benzinstabilisators, tanken Sie frisches Benzin. Wenn der Tank nur teilweise gefüllt ist, verschlechtert die Luft im Tank den Zustand des Kraftstoffs während der Lagerung. Wenn Sie einen Behälter nutzen, in dem Sie den Kraftstoff bis zum Tanken lagern, gehen Sie immer sicher, dass der Kraftstoff darin frisch ist

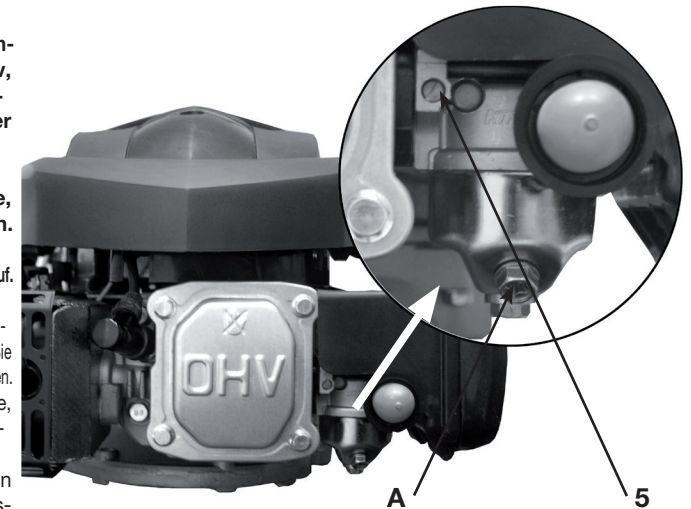
1. Nutzen Sie den Benzinstabilisator nach Anweisungen des Herstellers.
2. Lassen Sie den Motor nach Hinzufügen des Benzinstabilisators 10 Minuten im Freien laufen, um sicher zu gehen, dass behandelte Benzin im Vergaser ersetzt hat.

## TROCKNUNG DES KRAFTSTOFFTANKS UND DES VERGASERS

**! WARNUNG**  
Benzin ist leicht entflammbar und hoch explosiv, Sie können im Umgang mit Kraftstoff verbrannt oder schwer verletzt werden.

- Motor ausschalten, Hitze, Funken und Flammen fernhalten.
- Nur im Freien tanken.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.

1. Plazieren Sie einen zugelassenen Benzin-Behälter unter dem Vergaser und benutzen Sie einen Trichter, um keinen Kraftstoff zu verschütten.
2. Entfernen Sie die Ablassschraube, dann bewegen Sie den Kraftstoffhahn-Hebel in die ON Position.
3. Wenn der Kraftstoff abgeflossen ist, montieren Sie die Ablassschraube und -Scheibe wieder. Ziehen Sie die Ablassschraube fest.

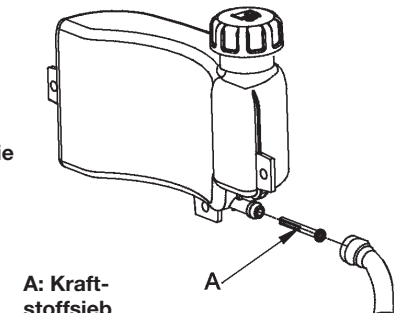


A. Ablassschraube 5. Vergaser

### REINIGUNG DES KRAFTSTOFFSIEBS

**! WARNUNG**  
Benzin ist leicht entflammbar und hoch explosiv, rauchen Sie unter keinen Umständen und halten Sie offene Flammen und Funken fern.

Entfernen Sie den Kraftstofffilter und die Kraftstoffleitungen. Reinigen Sie das Kraftstoffsieb (beseitigen Sie den angesammelten Schmutz auf dem Sieb und überprüfen Sie, ob das Sieb an einer Stelle eingerissen ist). Bauen Sie Kraftstofffilter und Leitungen wieder ein.



A: Kraftstoffsieb

## TRANSPORT UND LAGERUNG

### VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE LAGERUNG

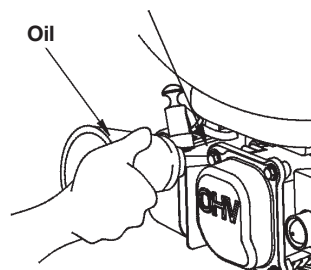
Wenn Ihr Motor mit Benzin im Tank und Vergaser gelagert wurde, ist es wichtig, die Gefahr der Gasdämpfe bei der Zündung zu reduzieren. Wählen Sie einen gut belüfteten Lagerraum fern von jedem Gerät, dass mit einer Flamme betrieben wird, wie Öfen, Wasserkocher oder Wäschetrockner. Vermeiden Sie auch Lagerräume mit funkenproduzierenden Elektromotoren oder in denen Elektrowerkzeuge genutzt werden. Wenn möglich, vermeiden Sie Lagerräume mit hoher Luftfeuchtigkeit, dies fördert Rost und Korrosion.

Wenn sich Benzin im Tank befindet, lassen Sie den Kraftstoffhahn in der OFF Position.

**Halten Sie den Motor während der Lagerung waagrecht, eine schräge Haltung kann zu Kraftstoff- und Ölverlust führen. Wenn der Motor und die Auspuffanlage abgekühlt sind, decken Sie das Gerät zum Schutz vor Staub ab. Wenn der Motor und die Auspuffanlage heiß sind, können einige Materialien schmelzen. Verwenden Sie keine Plastikfolie als Staubschutz. Eine undurchlässige Abdeckung bildet Feuchtigkeit rund um den Motor und fördert damit Rost und Korrosion.**

Es ist angebracht den Motor zu schonen, wenn er für einen längeren Zeitraum gelagert wird. Dies wird durch eine Injektion einer kleinen Menge Öl (ca. 2ml) in das Loch der Zündkerzen, die zuvor herausgenommen werden müssen, gewährleistet. Dann drehen Sie den Motor bitte mehrere Male um die Oberfläche der Zylinder mit Öl gleichmäßig abzudecken und stecken Sie die Zündkerze wieder zurück.

Spark plug hole



### AUSLAGERUNG

Überprüfen Sie den Motor, wie in den Betriebs-Anweisungen beschrieben. Wenn der Kraftstoff während der Lagerungsvorbereitungen abgelassen wurde, füllen Sie den Tank mit frischem Benzin. Wenn Sie einen Kraftstoffbehälter zum Tanken besitzen, gehen Sie sicher, dass dieser nur frisches Benzin beinhaltet. Benzin oxidiert und verpflichtet sich mit der Zeit, dies kann zu Startproblemen führen. Das ist normal.

### TRANSPORT

Versuchen Sie den Motor während des Transportes in einer Waagerechten Position zu halten, um die Möglichkeit des Auslaufens von Kraftstoff zu verhindern. Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf die „OFF“ Position.

## ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

MOTOR STARTET MÖGLICHERWEISE NICHT	URSACHE/ LÖSUNG
1. Überprüfen Sie den Kraftstoff im Kraftstofftank auf schlechten Kraftstoff, Lagerung mit abgelassenem Benzin und Tanken von schlechtem Benzin.	Wenn dies der Fall ist, leeren Sie den Kraftstofftank und den Vergaser. Tanken Sie neues Benzin.
2. Entfernen Sie den Stopper und inspizieren Sie ihn. Zündkerze.	Wenn die Zündkerze defekt, verschmutzt oder nass vom Kraftstoff ist oder einen unsachgemäßen Abstand hat, ersetzen Sie diese (fig.13) oder trocknen Sie diese und bauen sie wieder ein.
4. Bringen Sie den Motor zu einem unserer autorisierten Service-Händler oder richten sie sich nach dem Werkstatt-Handbuch.	Wenn der Kraftstofffilter defekt ist, eine Vergaser- oder Zündungsfehlefunktion vorliegt oder die Ventile klemmen, wechseln Sie diese, wenn nötig.

MOTOR FEHLT MÖGLICHERWEISE LEISTUNG	URSACHE/ LÖSUNG
1. Prüfen Sie ob Luftfilter oder Luftfiltereinsätze verstopft sind und erneuern die die Luft. Gereinigte Elemente(fig. 12)	
2. Überprüfen Sie den Kraftstoff im Kraftstofftank auf schlechten Kraftstoff, Lagerung mit abgelassenem Benzin und Tanken von schlechtem Benzin.	Wenn dies der Fall ist, leeren Sie den Kraftstofftank und den Vergaser. Tanken Sie neues Benzin.
3. Bringen Sie den Motor zu einem unserer autorisierten Service-Händler oder richten sie sich nach dem Werkstatt-Handbuch. Wenn der Kraftstofffilter defekt ist, eine Vergaser- oder Zündungsfehlefunktion vorliegt oder die Ventile klemmen, wechseln Sie diese, wenn nötig.	

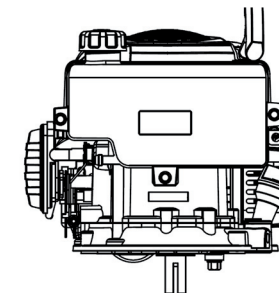
## TECHNISCHE UND VERBRAUCHER INFORMATIONEN

### TECHNISCHE INVORMATIONEN

Position der Seriennummer

Notieren Sie sich die Motor-Seriennummer in das folgende Feld. Sie benötigen diese Information, wenn sie Ersatzteile bestellen wollen oder technische oder Garantie Anfragen stellen.

Motor-Seriennummer: \_\_\_\_\_



### VERGASERMODIFIKATIONEN BEI BETRIEB IN HÖHENLAGEN

In Höhenlagen ist das Standard-Kraftstoff-/Luftgemisch des Vergasers zu fett. Die Leistung nimmt ab, der Kraftstoffverbrauch hingegen zu.

Ein sehr fettes Gemisch führt auch zu einer Verschmutzung der Zündkerze und zu Startproblemen. Längerzeitiger Betrieb in einer Höhenlage, die nicht in den Bereich fällt, für den dieser Motor als geeignet befunden worden ist, kann erhöhte Emissionswerte zur Folge haben. Die Motorleistung bei Betrieb in Höhenlagen kann durch entsprechende Vergasermodifikationen verbessert werden.

Wenn der Motor stets in Höhenlagen über 1.500 m betrieben wird, lassen Sie diese Vergasermodifikationen von Ihrem Wartungshändler vornehmen. Wenn der Motor in Höhenlagen mit den entsprechenden Vergasermodifikationen betrieben wird, erfüllt er während seiner gesamten Lebensdauer jede Emissionsnorm. Selbst bei Vergasermodifikation nimmt die Motorleistung pro 300 m Höhenzunahme um etwa 3,5 % ab. Ohne Vergasermodifikation ist die Auswirkung der Höhenlage auf die Motorleistung noch größer.



#### HINWEIS:

**Wenn der Vergaser für Betrieb in Höhenlagen modifiziert worden ist, wird bei Betrieb in niedrigeren Lagen ein zu mageres Gemisch aufbereitet. Betrieb mit einem modifizierten Vergaser in Höhenlagen unter 1.500 m kann zu Motorheißlauf und schweren Motorschäden führen.**

**Für Gebrauch in niedrigeren Höhen lassen Sie den Vergaser von Ihrem Händler auf die ursprünglichen Werksspezifikationen zurückstellen.**